

## **Условия проведения процедуры проверки благонадежности делового партнера**

## Условия проведения процедуры проверки благонадежности делового партнера

### A. ПРЕДПОСЫЛКИ И ОБЩЕЕ ПОНИМАНИЕ

Компания «Фольксваген Акциенгезельшафт» (Volkswagen Aktiengesellschaft), а также ее аффилированные лица и дочерние компании, в которых она прямо или косвенно имеет контрольный пакет участия, или которые прямо или косвенно являются подконтрольными ей (далее – «Фольксваген»), ценит закрепившуюся за ней репутацию компании, неукоснительно соблюдающей нормы деловой этики и высокие стандарты добросовестного ведения бизнеса и со всей ответственностью относящейся к соблюдению принятых в Германии законов о борьбе со взяточничеством (раздел 299 и следующие за ним положения и раздел 331 и следующие за ним положения Свода уголовно-правовых норм Германии), Закона США о борьбе с коррупцией за рубежом, Закона Великобритании о борьбе со взяточничеством и других применимых законов. В целях выполнения своих обязательств, предусмотренных указанными законами, компания Фольксваген требует от своих потенциальных агентов, консультантов, советников, представителей, дистрибьюторов и других третьих лиц, выступающих в качестве торговых партнеров, а также от поставщиков и партнеров по консорциуму, в том числе от вашей компании (далее – «Потенциальные партнеры»), в настоящее время и в любой момент в будущем предоставления на рассмотрение компании Фольксваген определенной информации перед заключением любого договора с Потенциальным партнером (далее – «Проверка благонадежности делового партнера» или «ПБДП»).

Данная форма предоставляется в связи с тем, что ваша кандидатура в качестве индивидуального предпринимателя или участника партнерства, или вашей компании рассматривается с компанией Фольксваген для установления деловых отношений. Предоставление данной формы компании Фольксваген является лишь первым шагом в ходе проведения процедуры ПБДП, и сам факт такого предоставления не подтверждает существования деловых отношений между компанией Фольксваген и Потенциальным партнером. Общие условия компании Фольксваген будут применяться к вам в той части, в которой это допустимо.

В ходе проведения процедуры ПБДП компания Фольксваген может запросить данные, которые являются персональными данными в соответствии с Общим регламентом по защите данных (ЕС) 2016/679 (далее – «Персональные данные»).

### B. ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Невзирая на условия какого-либо иного положения, если оно не является незаконным для исключения ответственности, ни при каких обстоятельствах компания Фольксваген не будет нести ответственность и безоговорочно отказывается от несения какой-либо ответственности

- (1) перед Потенциальным партнером, вами или каким-либо другим лицом за прямой, косвенный или иной ущерб, включая, без ограничения, упущенную выгоду, возникший в результате использования данного инструмента ПБДП или неспособности его использовать; и
- (2) за содержание каких-либо данных, которые передаются Потенциальному партнеру или от Потенциального партнера либо хранение которых осуществляется Потенциальным партнером с использованием данного инструмента ПБДП, предоставленного компанией Фольксваген.

Потенциальный партнер соглашается защитить, освободить от ответственности и оградить компанию Фольксваген и всех ее соответствующих директоров, должностных лиц, работников, представителей и деловых партнеров от любых и всех претензий, разбирательств, ущерба, финансовых обязательств, убытков, расходов и издержек, связанных или возникающих в связи с использованием Потенциальным партнером данного инструмента ПБДП, неполучением требуемого согласия в отношении каких-либо Персональных данных, предусмотренного в данной форме, и каким-либо нарушением условий и положений данного пункта об отказе от ответственности.

Любые проблемы, вопросы или претензии, связанные с данным Отказом от ответственности, регулируются, подлежат толкованию и исполнению в соответствии с законодательством Германии, без учета его коллизионных норм или коллизионных норм какой-либо иной страны. Каждая сторона соглашается, что какое-либо судебное разбирательство по вопросам, связанным с данными Условиями, может быть возбуждено исключительно в судах г. Брауншвейга (Германия). Каждая сторона безотзывно соглашается подчиняться и подчиняется юрисдикции судов, расположенных в г. Брауншвейге (Германия), а также соглашается, что каждый суд, расположенный в г. Брауншвейге (Германия), считается удобным местом рассмотрения спора.

### *C. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ДАННЫХ И СОГЛАСИЕ*

Контролером данных является компания «Фольксваген АГ» (Volkswagen AG), зарегистрированная по адресу: Берлинер Ринг 2, 38440 Вольфсбург, Германия (Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Germany), а также ее аффилированные и дочерние компании, в которых она прямо или косвенно имеет контрольный пакет участия, или которые прямо или косвенно являются подконтрольными ей, с которой (которыми) Потенциальный партнер имеет намерение начать деловое сотрудничество. Компания «Фольксваген АГ» представляет всех задействованных контролеров. За дополнительной информацией и с заявлениями о своих правах на защиту данных, пожалуйста, обращайтесь к лицам, контактные данные которых указаны ниже в конце данной части.

Персональные данные ключевых сотрудников Потенциального партнера (включая, без ограничения, индивидуальных предпринимателей, членов партнерства, руководства и крупных акционеров компании), независимо от того, получены ли они от вас или из како-

го-либо иного источника, в данной форме и в ходе процедуры рассмотрения заявления будут использоваться компанией Фольксваген для определения допустимости установления деловых отношений с Потенциальным партнером, тем самым помогая компании Фольксваген обеспечивать соблюдение требований антикоррупционного законодательства Германии, США, Великобритании и других юрисдикций.

Компания Фольксваген запросит дополнительную информацию о Потенциальном партнере и его ключевых сотрудниках от рекомендателей и других лиц, указанных в заявлении, представленном Потенциальным партнером, а также из множества других источников, включая публично доступные, для получения сведений, подтверждающих его добросовестность в вопросах ведения бизнеса. Компания Фольксваген будет использовать такую информацию в описанных выше целях. Компания Фольксваген вправе осуществлять обработку следующих категорий данных: имя и контактные данные Потенциальных партнеров и их ключевых сотрудников (роль/должность, телефон, факс, почтовый адрес, адрес электронной почты и т.п.), сведения о репутации, рекомендациях и сведения из государственных реестров. С учетом специфики национальных законов и правил, Персональные данные могут включать ограниченное количество Персональных данных, относящихся к специальным категориям или являющихся конфиденциальными, в том числе, например, сведения о деловом поведении, которого придерживался ранее Потенциальный партнер и его ключевые сотрудники. Если это предусмотрено, обработка данных может осуществляться на основании согласия.<sup>i</sup> Обработка является законной, поскольку осуществляется в целях выполнения компанией Фольксваген обязательств, возложенных на нее законодательством, и отвечает законным интересам компании Фольксваген, поскольку используется для защиты ее от мошенничества и других преступлений, а также для защиты ее правовых позиций (ст. 6, параграф 1, предложение 1, пункты а), с) и f) Общего регламента по защите данных (ЕС) 2016/679), а также ст. 6, параграф 1, предложение 1, пункт b) того же регламента для индивидуальных предпринимателей и партнерств).

Компания Фольксваген вправе, если сочтет это соответствующим указанным выше целям, передавать или сообщать Персональные данные соответствующим сотрудникам служб комплаенс и юридических служб в рамках глобальной сети компании Фольксваген, сторонним поставщикам, оказывающим компании Фольксваген содействие в ходе проведения ею процедур проверки благонадежности третьих лиц, а также внешним юридическим консультантам и/или контролирующим либо иным органам в США или других странах за пределами вашей страны проживания / ведения бизнеса, законы о защите персональной информации которых могут отличаться от законов, действующих в вашей собственной стране. Во всех таких случаях компания Фольксваген согласилась применять надлежащие меры защиты в соответствии с применимыми законами о конфиденциальности и защите информации, а также правилами и политикой компании Фольксваген в целях защиты Персональных данных от несанкционированного раскрытия и использования.

Хранение любых Персональных данных будет осуществляться с соблюдением требований безопасности и только в течение такого периода времени, какой требуется для определения того, соответствует ли Потенциальный партнер роли делового партнера компании Фольксваген, либо до конца любого применимого на основании закона срока исковой давности, который в каждом случае длится дольше.

Физические лица вправе **запрашивать информацию** о своих Персональных данных, обработку которых осуществляет компания Фольксваген, а также **уточнять** любые неверные или неполные сведения и обращаться с просьбой об их **удалении**. Если это применимо, вы имеете право требовать **ограничения обработки**. Законами вашей страны может быть предусмотрено, что вы должны информировать любых заинтересованных физических лиц о предоставлении их Персональных данных компании Фольксваген для обработки и предварительно запрашивать их согласие на это. Предложение о заполнении информационной формы для каждой страны можно найти на сайте [Volkswagen Compliance Website](#).

Если это предусмотрено, физические лица имеют **право на отзыв** своего согласия на обработку данных в любое время и на безвозмездной основе. Отзыв согласия будет распространять свое действие на будущее. Отзыв согласия не затрагивает законность обработки, осуществляемой на основании согласия, предоставленного до отзыва, и/или на иных законных основаниях, в зависимости от обстоятельств.

Физические лица могут **возразить против обработки** их Персональных данных, осуществляемой на основании законных интересов компании Фольксваген. Если их возражение не направлено исключительно против прямого маркетинга компании Фольксваген, они должны обосновать его тем, что находятся в особом положении, которое делает обработку их Персональных данных, осуществляемую на основании законных интересов компании Фольксваген, неприемлемой для них. Такое возражение не затрагивает законность обработки, осуществляемой на иных законных основаниях, в зависимости от обстоятельств.

Физические лица также могут подавать жалобы в соответствующие органы государств – членов ЕС, к чьей компетенции относятся вопросы защиты данных, например, Уполномоченному по защите данных в Нижней Саксонии (Германия).

Дополнительную информацию по вопросам осуществления ваших прав можно найти по ссылке: <https://datenschutz.volkswagen.de/?lang=en>. За помощью по всем вопросам ПБДП, связанным с защитой данных, в том числе для отзыва согласия, можно обратиться в **службу комплаенс компании Фольксваген, которая отвечает за обеспечение конфиденциальности**, по электронной почте: [bpdd-privacy@volkswagen.de](mailto:bpdd-privacy@volkswagen.de).

За помощью по всем вопросам, связанным с защитой данных, можно обратиться к нашему уполномоченному по защите данных: Уполномоченному по защите данных Фольксва-

ген АГ, Берлинер Ринг 2, 38440 Вольфсбург (Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg), [info-datenschutz@volkswagen.de](mailto:info-datenschutz@volkswagen.de)

## *D. ПРИМЕЧАНИЕ И ПОЯСНЕНИЕ*

В случае если Потенциальный партнер не может предоставить запрашиваемую информацию и необходимые заявления о предоставлении согласия, а также предоставить указанные ниже заявления, заверения, гарантии и обязательства, установление деловых отношений между Потенциальным партнером и компанией Фольксваген может не состояться. Тем не менее, любое решение компании Фольксваген о деловом сотрудничестве с Потенциальным партнером будет приниматься с учетом многочисленных факторов, а не только на основании автоматизированной обработки данных, и исключительно по усмотрению компании Фольксваген.

В случае возникновения у вас каких-либо вопросов или сомнений, связанных с изложенными выше положениями, вы можете проконсультироваться с вашим контактным лицом в компании Фольксваген (далее – ваш «**Куратор**»). Вы также можете обратиться к вашему Куратору в компании Фольксваген, если (1) вы не можете предоставить какие-либо из запрашиваемых заверений, гарантий и подтверждений, (2) вы не получили требуемых согласий или разрешений на предоставление Персональных данных или (3) согласие или разрешение было отозвано, и заинтересованными физическими лицами было запрошено внесение исправлений или удаление данных.

**Пожалуйста, проверьте, подпишите и загрузите текст приведенного ниже согласия с помощью инструмента ПБДП. Если для заполнения анкеты в рамках Проверки благонадежности делового партнера вы используете файл в формате Excel, пожалуйста, отправьте его вместе с вашей анкетой своему Куратору.**

Получив доступ к системе и возможность пользоваться ею, настоящим я заверяю и гарантирую, что:

- (1) Потенциальный партнер соглашается с данными Условиями;
- (2) Потенциальный партнер уведомил любых заинтересованных физических лиц о существовании данных Условий и получил на законных основаниях их документально оформленное согласие или разрешение в соответствии с законами страны Потенциального партнера перед использованием их Персональных данных для указанной цели. Потенциальный партнер будет своевременно сообщать компании Фольксваген о любом отзыве согласия и/или запросе о внесении исправлений или удалении сведений;
- (3) Потенциальный партнер уполномочил указанных рекомендателей предоставить компании Фольксваген сведения о своих деловых отношениях с Потенциальным партнером. Потенциальный партнер в этой связи настоящим освобождает любых рекоменда-

телей от существующих у них обязательств перед Потенциальным партнером по соблюдению конфиденциальности.

- (4) Потенциальный партнер не будет совершать каких-либо действий в нарушение раздела 299 и следующих за ним положений и раздела 331 и следующих за ним положений Свода уголовно-правовых норм Германии, Закона США о борьбе с коррупцией за рубежом, Закона Великобритании о борьбе со взяточничеством или иных применимых антикоррупционных законов;
- (5) Потенциальный партнер запрашивает у компании Фольксваген проведение Проверки благонадежности делового партнера с целью получения статуса, который может сделать возможным заключение договора с компанией Фольксваген; и
- (6) Я являюсь Потенциальным партнером либо у меня есть полномочия действовать в качестве партнера, либо у меня есть полномочия действовать в качестве агента Потенциального партнера, уполномоченного связывать Потенциального партнера обязательствами по выполнению данных Условий.

\* Я принимаю данные Условия.

В отношении Персональных данных, предоставленных мною в ходе процедуры Проверки благонадежности делового партнера компании Фольксваген, проводимой в отношении моей компании, я заверяю и гарантирую:

- (i) Я соглашаюсь на обработку компанией Фольксваген моих Персональных данных в соответствии с изложенными выше Условиями; и
- (ii) Я подтверждаю, что компания Фольксваген может осуществлять обработку всех предоставленных мною Персональных данных и сообщать их своим аффилированным компаниям и неаффилированным поставщикам услуг или консультантам в целях проведения Проверки благонадежности делового партнера. Я понимаю, что данная Проверка благонадежности делового партнера может предусматривать обработку Персональных данных на территории ЕС, США и других юрисдикциях за пределами ЕС/ЕЭЗ.
- (i) Я подтверждаю, что я загрузил все соответствующие заявления о предоставлении согласия.

\* Я соглашаюсь с данными Условиями и принимаю их.

Наименование и адрес компании-Заказчика:

Полное имя (от руки):

Адрес:

Номер основного документа, удостоверяющего личность, сведения о дате выдачи указанного документа и выдавшем его органе:

Место / Дата:

Подпись:

- 
- <sup>i</sup> Согласие предоставляется на сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение данных – с использованием средств автоматизации (в том числе, в информационных системах персональных данных), без использования средств автоматизации и смешанным способом.